

童書教學計畫 教學設計

(一) 書本資料

1. 書名：1 隻小豬與 100 匹狼
2. 作者：宮西達也
3. 繪圖：宮西達也
4. 翻譯：游珮芸
5. 出版：三之三文化
6. 日期：2004 年 6 月
7. 類別：繪本
8. 適用級別：1-2

(二) 導讀

1. 給小朋友的話

一隻小豬走進森林裡，不料卻遇到 100 匹垂涎豬肉的狼，小豬被狼群包圍在樹下無法脫身，正當叫天天不應，叫地地不靈的時刻，狼群卻突然打消了吃小豬的念頭，到底是甚麼原因呢？

2. 給老師、家長的話

這個故事很有趣味，而且可以從事情的兩面引發不同的思考：聰明與愚笨、誠實與說謊、守信與失信、原則與變通，成人可按情況靈活地與小朋友討論。

● 學習目標

- (1) 理解故事的主要內容
- (2) 發揮想像，多角度思考
- (3) 認識閱讀繪本的基本方法
- (4) 創作繪本

● 學習範疇

- (1) 能力：閱讀 ☒ 寫作 ☒ 聽說 ☐
- (2) 知識：語文 ☒ 文學 ☒ 文化 ☐
- (3) 思維：創造 ☒ 解難 ☒ 想像 ☒ 批判思考 ☒ 審美 ☒

(4) 品德情意 (請列明): 判別是非

(三) 閱讀活動

1. 看一看，想一想：
 - 看看封面上的書名 (附錄一)，你有甚麼發現？ (書名用「1」與「100」而不用中文寫「一」與「一百」：用 1 與 100 做對比，突出雙方強弱懸殊的差距；「小豬」與「狼」的字體較大：說明誰是主角，讓讀者知道小豬面對的危險)
 - 看看封面的圖畫 (附錄一)，你猜圖中的動物在做甚麼？想甚麼？
2. 圖畫閱讀：
 - 翻開頁 9-10 的圖畫 (附錄二) 畫小豬給狼追趕，你看到甚麼？你有甚麼感覺？ (追趕小豬的狼很多，小豬怕得叫救命；狼跑步時發出的「咚咚」聲，很嚇人)
 - 如果老師說這幅圖很重要，你猜到是甚麼原因嗎？ (這幅圖與書名呼應，即繪畫了 1 隻豬和 100 匹狼)
 - 同是畫小豬給狼包圍 (教師可同時教詞語「包圍」)，頁 11-12 與頁 13-14 的圖畫 (附錄三及四)，你喜歡哪一幅較多？為甚麼？
3. 邊閱讀邊討論：
 - 其中一匹狼說「我們有一百匹狼，大家一起分這隻小豬，就只能分到一點點」 (頁 15-16)，牠的想法倒也合理。那麼狼可以怎樣做？
 - 你認為狼提出的方法 (頁 17-18) 好不好，為甚麼？
 - 如果你是小豬，你會為了自己的生命而出賣 100 隻豬朋友嗎？
 - 如果你是小豬，你會怎樣做？
4. 思考：
 - 小豬最後有沒有回去？你怎麼知道？ (在書中頁 22 小豬已說過不會回來；封底的圖畫畫小豬在睡覺 (附錄五)，當然沒有回去，見簡報)
 - 你覺得小豬做得對嗎？
5. 總結：看圖畫書，除了要注意圖畫細節和文字，連封底也不可以錯過呢。

(四) 讀後活動

1. 評估活動

你會怎樣形容故事中的狼？

A. 貪心 B. 愚蠢 C. 仁慈 D. 其他：_____

我認為狼很 _____，因為 _____

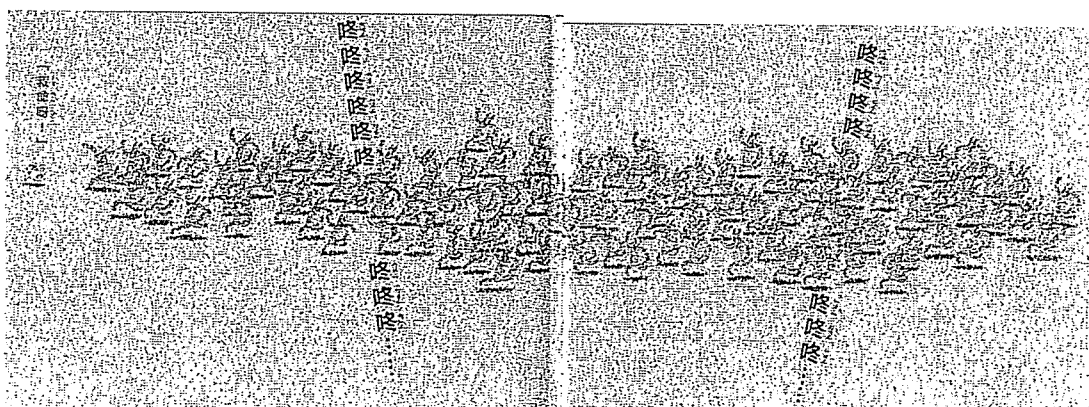
2. 讀後延伸

- 思考與活動：如果換上是 100 隻小豬遇上 1 匹狼，故事會怎樣發展？試把你想到的故事畫出來（8 格書的製作見附錄六）。

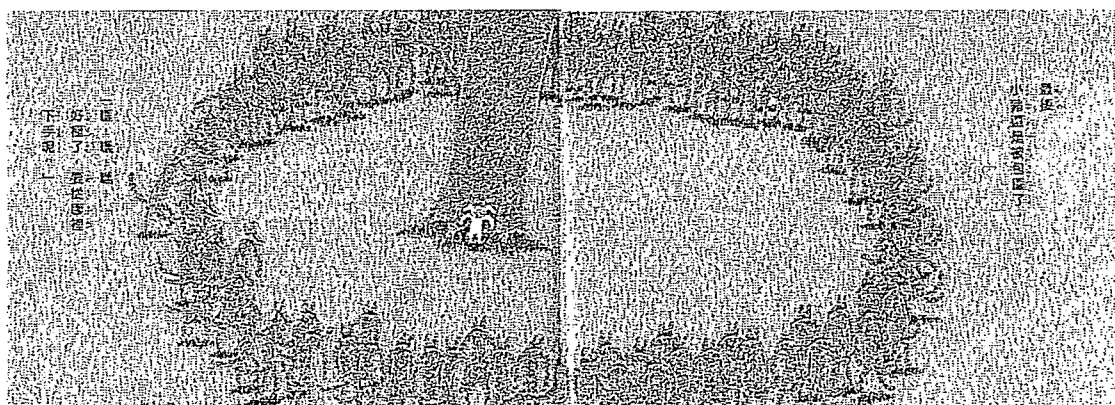
附錄一



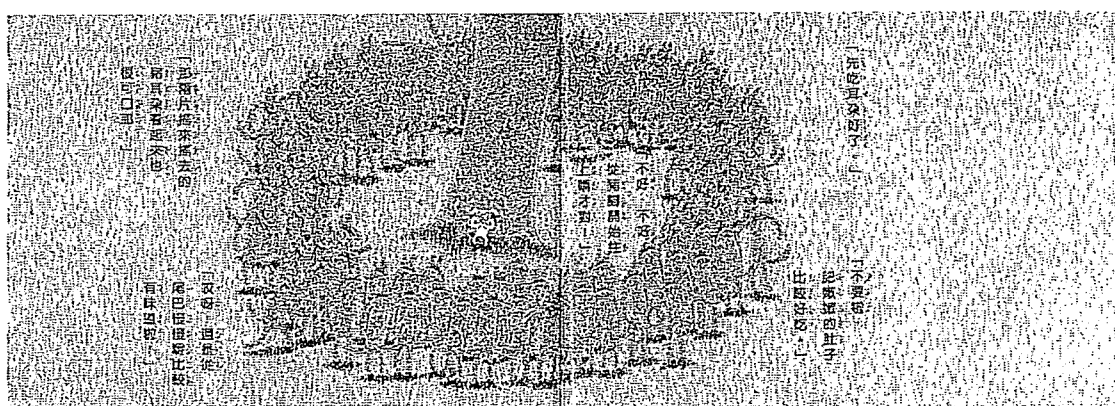
附錄二



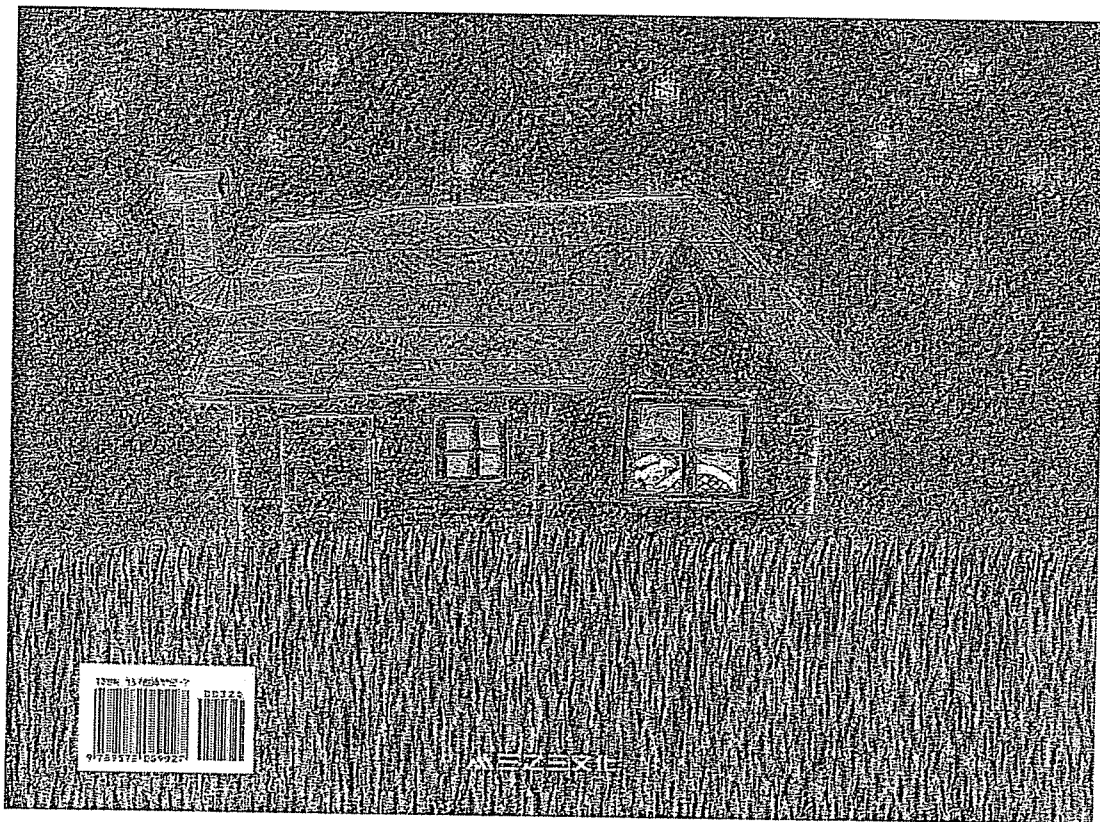
附錄三



附錄四

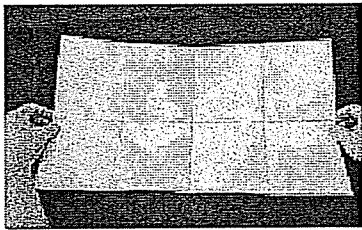
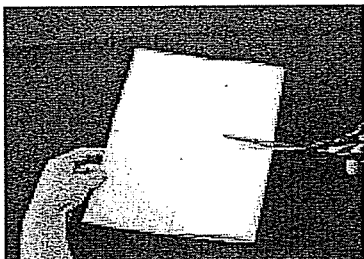
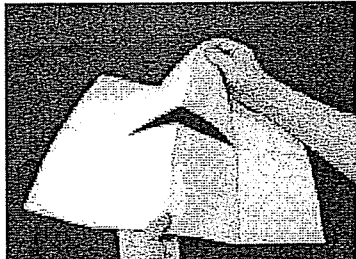
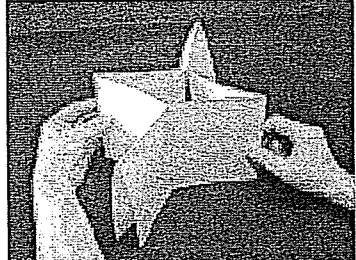
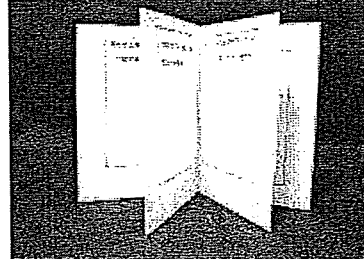


附錄五



附錄六：八格書做法（作者：王淑芬）

八格書是手工書最基本的入門做法，因為它太簡便，只需一張紙便可以變成一本書，且變化又多。

	任何一張長方形紙，摺出八格。 直式摺兩次，橫式摺一次。
	直式對摺，從對摺處剪開一格。 若用較薄的紙，比如影印紙，可用撕的。
	打開後，肚子有條裂縫。
	將紙橫式對摺，裂縫往左右兩邊以「十」字型拉開。完成。
	八格書用來做一本簡單的故事書，或設計做為學習單，都很好用。 如果是故事書，可再另加一張封面。

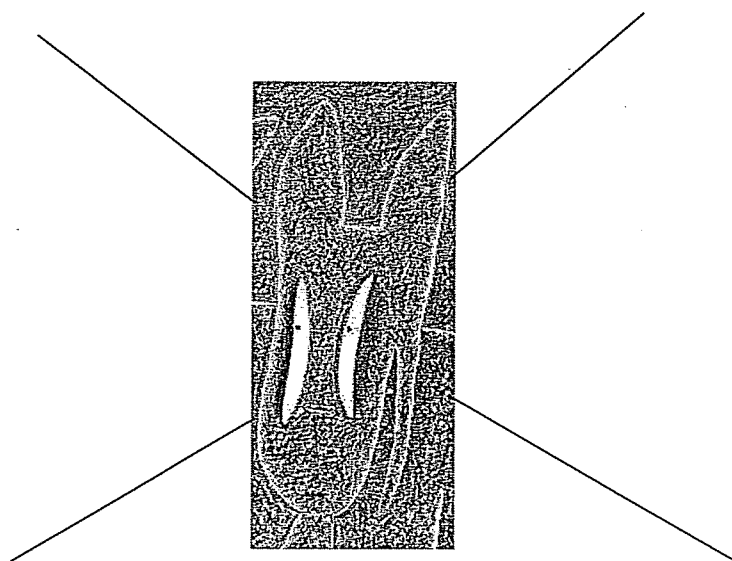
學校：啓基學校（港島）

班別：_____

組員：_____

《1 隻小豬與 100 匹狼》

1. 其中一匹狼說「我們有一百匹狼，大家一起分這隻小豬，就只能分到一點點」，牠的想法倒也合理。那麼狼可以怎樣做？（想出方法，越多越好）



2. 如果你是小豬，你會怎樣做？（想出方法，越多越好）



學校：啓基學校（港島）

姓名：_____ 班別：_____ 編號：_____

《1 隻小豬與 100 匹狼》

1. 你會怎樣形容故事中的狼？

我認為狼很 _____，因為 _____

2. 從這個故事，你學到了甚麼？

3. 創作圖畫書

思考與創作

如果換上是 100 隻小豬遇上 1 匹狼，故事會怎樣發展？試把想到的故事畫在小書上。

要求

小書共 8 頁，要有封面和封底。也歡迎你做一本加頁書。

提示

- 故事要有趣味，情節有令人意想不到的發展。
- 圖畫與文字要配合，可以在圖畫裡配上合適的文字，也可以只畫圖，讓圖畫為我們說故事。

童書教學計畫 教學設計

(一) 書本資料

1. 書名：十朵小雲
2. 文字：慕佐 (Muzo)
3. 繪圖：慕佐 (Muzo)
4. 出版：接力出版社
5. 日期：2009 年 1 月
6. 類別：無字書
7. 適用級別：1-2

(二) 導讀

1. 給小朋友的話

你看過雲嗎？你知道雲在平日在幹甚麼嗎？你可能知道雲會上天，也會降到地？但這之外，你還知道雲會幹甚麼事情？現在就讓我們一起來看看雲一些經歷吧！

小朋友，一起跟著小雲去看看吧！

2. 給老師、家長的話

我們對《雲》一點也不陌生，也可能和小朋友在電視上看過與雲有關的廣告。作者在這書中藉雲兒的活動，繪畫了雲的旅程，既介紹了一自然常識（水的變化），也藉雲朵數目的變化，讓小朋友學會簡單的數字與算法，更藉雲與其他人、物的關愛互動，帶來了大眾的歡樂。

常識以外，這本無字書很適合讓小朋友觀察與感受角色情感變化（如頁 4、5 的小老鼠，頁 8、9 的小綿羊、頁 10、11 的小狗與頁 18、19 的雲本身），當中充滿了童趣與友愛，很有思考與想像的空間。

● 學習目標

- (1) 理解無字圖畫構成的故事內容
- (2) 觀察圖畫，感受角色的情感
- (3) 有條理地介紹事物
- (4) 學習數字與簡單的加減

● 學習範疇

- (1) 能力：閱讀 ☒ 寫作 ☐ 聽說 ☒
- (2) 知識：語文 ☒ 文學 ☐ 文化 ☒
- (3) 思維：創造 ☒ 解難 ☐ 想像 ☒ 批判思考 ☐ 審美 ☒
- (4) 品德情意（請列明）：互相幫忙，助人為樂

（三）閱讀活動

1. 導入：學生閱讀圖書的封面內頁（附錄一）：數一數，看看有多少朵小雲？他們分在甚麼地方？
2. 除了小雲外，還有誰？牠在做甚麼？
3. 你覺得他們開心嗎？為甚麼？
4. 教師與學生共讀故事的開首部分（頁 1-9），共同討論：
 - 故事始的時候，有多少朵小雲？牠們在甚麼地方？
 - 還有誰牠們在做甚麼？結果怎樣？你覺得他們的心情怎樣？
 - 小老鼠在哪？你覺得有甚麼感覺？誰來幫助牠？怎樣幫？
 - 這時天上有多少朵小雲？
 - 小雲續飄啊飄……飄近了一棵樹，這棵樹有甚麼特別？小雲為它幹了些甚麼事情？
 - 這時又來了一樣東西，這是甚麼？牠把其中的一朵雲當作甚麼？你覺得那朵願意嗎？甚麼？
 - 小雲又繼續飛，這次小雲看見了誰？有甚麼特別？小雲又幹了甚麼事？小雲的表，與受助者的表情前後有甚麼變化？
 - 教師可以把學生提出的各種他人的想法或自己觀點補充寫在黑板上，豐富學生的詞匯
5. 小組活動：
 - 閱讀與討論：細心閱讀頁 10 至 11 的圖畫，討論以下問題：
小狗為甚麼會笑了？你覺得雲的表情怎樣？雲兒為甚麼有這個表情？
 - 嘗試把這兩頁的編成一個小故事。講故事時須留意角色的行動、想法，不妨代入角色、加入新角色，感受他們的感受。
 - 閱讀與討論：細心閱讀頁 12 至 13 的圖畫，討論以下問題：
小豬的表情有甚麼變化？雲兒為甚麼會變小了？
6. 看圖說話：
 - 分組閱讀(14-15、16-17、18-19、20-21、21-25)(可因應人數作變化)，然後每一小組說說當中的故事，包括：雲兒做了些甚麼事情？幫助了誰？誰又幫了雲兒？
7. 教師可以同早前的畫面，請學生注意當中的細節，例如：天氣的變化(老鼠



頭上的太陽與白雲遮陰的分別。人物表情的前後變化(如小綿羊由發抖、瑟縮到面露笑容。

8. 如果你是小雲，你最希望當那一片雲？為甚麼？
9. 從這本書你學到了甚麼？

(四) 讀後活動

1. 評估活動

試說說你日常與數字有關的生活，選兩項最值得介紹的，告訴同學和老師。(考查學生說話的條理能力)

2. 讀後延伸(書目、延伸活動、變換形式……)

說話活動：小雲再次上小老鼠、小狗、小豬、禿樹……你想想牠們會做些甚麼事情？二人一組，模擬牠們的對話，並向大家介紹。

童書教學計畫 教學設計

(一) 書本資料

1. 書名：大猩猩和小星星
2. 作者：安東尼布朗
3. 繪圖：安東尼布朗
4. 出版：格林文化
5. 日期：2008
6. 建議級別：1-2

(二) 導讀（閱讀前）

1. 給小朋友的話

各位小朋友，你們快樂嗎？對你來說，怎樣才會使你快樂？你認為最快樂的是甚麼呢？

這個故事的主角——大猩猩十分不快樂，你猜是甚麼原因？

你一定很急於找出原因吧，不要急，請先想一想，猜一猜，然後才開始閱讀，找出答案。

準備好了沒有？好，現在開始閱讀。

2. 給老師、家長的話

《大猩猩和小星星》是一本既幽默有趣又溫馨感人的繪本，所以讀這本書時，不必急於教甚麼，可以先讓孩子自行感受故事的趣味，細味文字和畫面的細節（書中的細節刻畫實在精彩啊），然後在適當的時候停下來，引導孩子思考故事的意義。本書除了作者安東尼布朗是國際知名的大師外，譯者林良也是著名的兒童文學作家，他的生花妙筆巧妙地突出了漢語詞的變化和趣味，大家可不要忽略啊！

● 學習目標

- (1) 理解故事的意思
- (2) 體會朋友的意義
- (3) 觀察能力訓練
- (4) 學習中文詞語搭配的妙趣

● 學習範疇

- (1) 能力：閱讀 ☒ 寫作 ☒ 聽說 ☐
- (2) 知識：語文 ☒ 文學 ☐ 文化 ☐
- (3) 思維：創造 ☒ 解難 ☒ 想像 ☐ 批判思考 ☐ 審美 ☐
- (4) 品德情意（請列明）：友情、情緒控制

（三）閱讀活動

1. 導入：老師引導學生談談他們對快樂的看法，並在黑板上列出學生認為可以使他們快樂的事情。
2. 出示書本，帶出故事的主角大猩猩，請學生猜想主角不快樂的原因，由教師將學生的猜測列出。
3. 學生自行閱讀，直到找出大猩猩不快樂的原因後始停下。過程中如有不認識的字，請學生記下，並試按上文下理和畫面猜猜字詞的意思。
4. 大家一起核對答案，看看誰猜對了大猩猩不快樂的原因，並比較一下學生對快樂的看法，與大猩猩的感受有何異同。
5. 教師與學生共讀故事接續的部分，請學生結合文字和畫面（文字、表情、動作……），仔細觀察，形容大猩猩和小星星的關係。
6. 教師繼續朗讀故事，至「大猩猩看著小星星，小星星也看著大猩猩。」停下，製造懸念，請學生想想有甚麼辦法解決。教師可讓學生各抒己見，意見越多越好。

（四）讀後活動

1. 評估活動

小感想：

你喜歡這個故事嗎？最喜歡的是甚麼？為甚麼？

大獎狀：

你認為與這個故事有關的眾多人物中，誰的表現最好，最值得獎勵呢？請你設計一張圖文並茂的獎狀（獎項自定），頒發給你認為最值得獎勵的人。

2. 讀後延伸

- 延伸閱讀：安東尼布朗文、圖，唐玲譯（2009）：《膽小鬼威利》，北京，二十一世紀出版社。
- 思考：大猩猩大怒時砸爛了電視機，幾乎闖禍，你憤怒時又會怎樣做？
- 語文遊戲：大「變」身

你認識多少用「大」字構成的詞語，請盡量將之列出，越多越好。

學生列出詞語後，教師可將詞語中「大」的用法按詞義分類，看看有哪些是和書中的用法一樣的，有哪些是不同的，有哪些是已學過的用法，有哪些是新發現的用法。



● 《大猩猩和小星星》閱讀單

各位小朋友，你們快樂嗎？對你來說，你認為最快樂的是甚麼呢？

我認為最快樂的是……

這個故事的主角——大猩猩十分不快樂，你猜是甚麼原因？

你一定很急於找出原因吧，不要急，請先想一想，猜一猜，然後才開始閱讀，找出答案。

大猩猩不快樂，因為……

在大猩猩心目中，舒適的房子、美味的飲品、香噴噴的漢堡包、精彩的電視節目都不能令他快樂，原來（ ）比這些東西都要重要。你同意大猩猩的想法嗎？

就書中內容，你會怎樣形容大猩猩和小星星的感情、關係？

形容詞	文字、畫面

闖禍了，怎麼辦？你覺得應怎麼辦？

我認為……

你認為故事中的人物，有哪些值得讚賞的地方，有哪些應該改善的地方？

人物	值得讚賞	應該改善

你喜歡這個故事嗎？最喜歡的是甚麼？為甚麼？

--

童書教學計畫 教學設計

(一) 書本資料

1. 書名：小紅魚
2. 文字：布諾·吉百爾 (Bruno Gibert)
3. 繪圖：布諾·吉百爾 (Bruno Gibert)
4. 出版：接力出版社
5. 日期：2009 年 1 月
6. 類別：無字書
7. 適用級別：1-2

(二) 導讀

1. 給小朋友的話

你知道家裡的水渠通往哪裡嗎？小紅魚的大旅行，就是由水渠開始。小紅魚原本住在魚缸裡，因為小貓的緣故，小紅魚開始了牠的旅程。小紅魚為甚麼會離家？到了哪裡去？經歷了哪些有趣又驚險的事？結果又會怎樣？

你會跟小紅魚一起出發嗎？

2. 給老師、家長的話

讀過《水的希望》的讀者，對《小紅魚》這本無字書一定不會感到陌生。作者既繪畫了小紅魚的冒險旅程，同時又把水的循環介紹給小朋友。小紅魚的旅程其實就是水的旅程。從家居的排水管到污水處理池到河流到大海，小紅魚經過農村、城市、河口的工業區，又遇到漁夫、雀鳥，穿過雲朵落下在高山，然後回歸河流，走進礦泉水的濾水箱，最後從廠房回到家裡。

這個過程不單寫自然現象（如水的三態），又介紹了河裡和海洋的生物（河流：青蛙、水草；海洋：珊瑚、海星、螃蟹、墨魚、其他深海魚等），還寫了社會上不同的生產活動（工業、漁業、商業），有些細節更介紹了船的類別（頁 9：帆船、貨物裝卸船、大貨輪，甚至有燈塔呢），包含的知識真的很豐富。

知識以外，這是一本很適合讓小朋友觀察與感受角色情感變化的書，圖畫也留有思考與想像的空間，充滿情趣呢。

● 學習目標

- (1) 理解無字圖畫構成的故事內容
- (2) 觀察圖畫，感受角色的情感
- (3) 有條理地順序介紹事物

● 學習範疇

- (1) 能力：閱讀 ☒ 寫作 ☐ 聽說 ☒
- (2) 知識：語文 ☒ 文學 ☐ 文化 ☐
- (3) 思維：創造 ☒ 解難 ☐ 想像 ☒ 批判思考 ☐ 審美 ☐
- (4) 品德情意（請列明）：與人和睦相處

（三）閱讀活動

1. 導入：學生閱讀圖書的封面內頁（附錄一）：小貓看著小紅魚，你猜牠在想甚麼？小紅魚看見小貓，牠又在想甚麼？談談他們的發現與感覺，猜想主角不快樂的原因。
2. 教師與學生共讀故事的開首部分（頁 1-12），共同討論：
 - 小貓為甚麼要推翻魚缸，讓小紅魚溜走？（教師可以把學生提出的想法或自己的補充寫在黑板上，豐富學生的詞匯）
 - 為甚麼作者把魚兒畫成紅色的？如果小紅魚變成小黃魚、小銀魚會怎樣？
 - 書裡介紹了很多生活在河流和海洋裡的生物，你能順序指出來嗎？
3. 小組活動：
 - 閱讀與討論：細心閱讀頁 13 至 15 的圖畫（附錄二），討論以下問題：為甚麼漁夫把小紅魚拋給海鷗？海鷗又為甚麼會放棄小紅魚？
 - 嘗試把這 3 頁的編成一個小故事。講故事時須留意角色的行動、想法，不妨代入角色，感受他們的感受。
4. 如果你在超級市場看見一瓶礦泉水裡有一尾魚，你會怎樣做？
5. 看圖說話：一起看頁 27（附錄三），小貓看見小紅魚又出現在眼前，牠即時會有甚麼感覺？假如你是小貓，你的表情會是怎樣的呢？你又會有甚麼即時感覺？（學生可以做表情，教師可以把學生提出的感覺寫在黑板上，豐富學生的詞匯）
6. 如果你是小貓，你會再把小紅魚倒進洗手盆嗎？
7. 從這本書你學到了甚麼？

（四）讀後活動

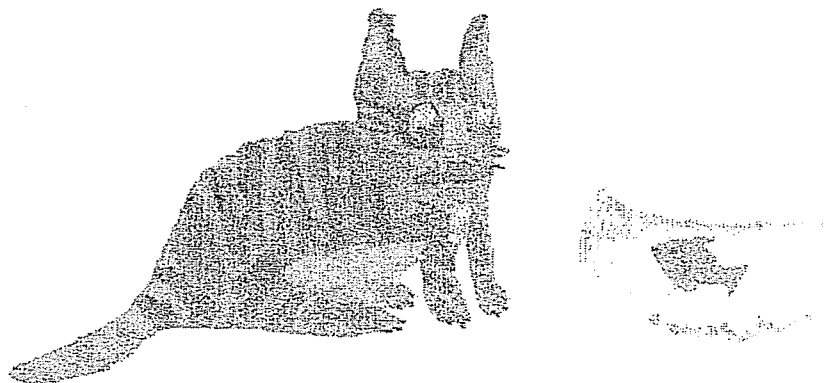
1. 評估活動

從你家到學校，無論是坐車或走路，你會經過哪些地方？試選擇其中三個最值得介紹的地方，告訴同學和老師。（考查學生順序說話的能力）

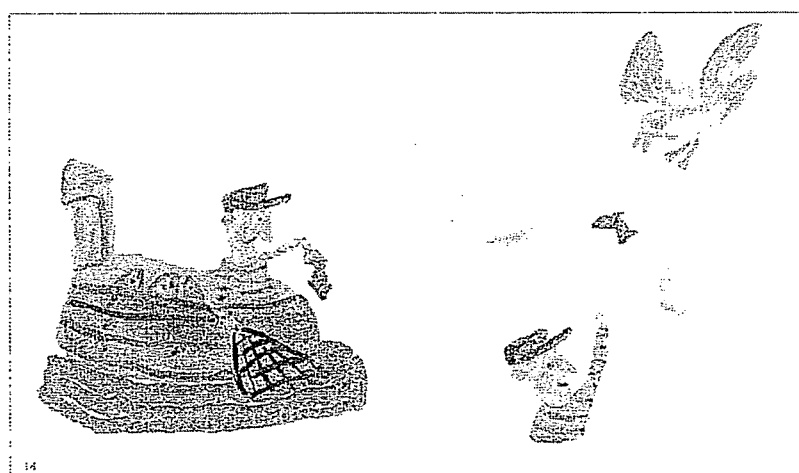
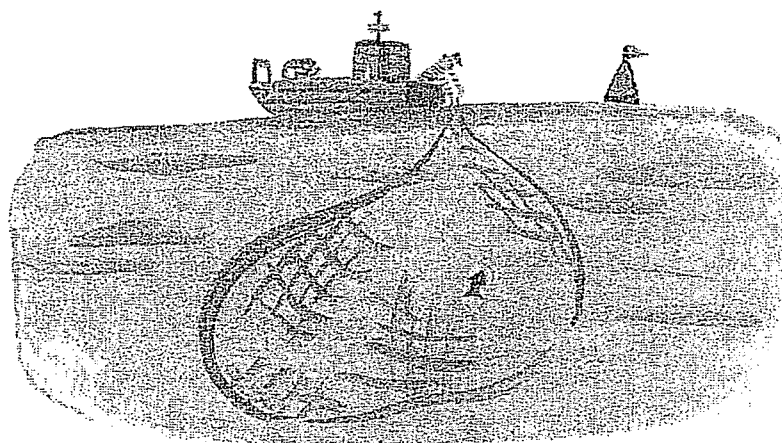
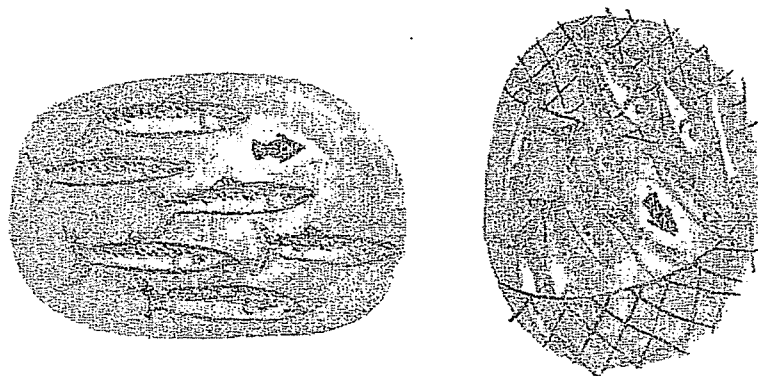
2. 讀後延伸（書目、延伸活動、變換形式……）

說話活動：小貓再次見到小紅魚，你想想牠們會談甚麼呢？二人一組，模擬牠們的對話。提示：小貓會問小紅魚哪些問題？小紅魚又會怎樣回答？

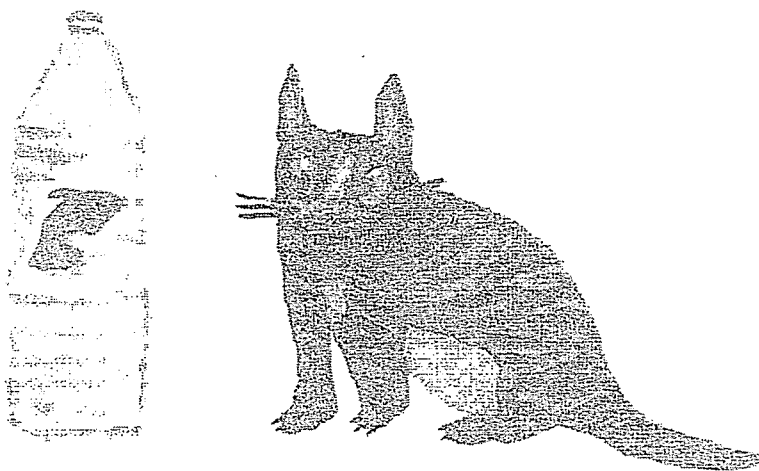
附錄一



附錄二



附錄三



童書教學計畫 教學設計

(一) 書本資料

1. 書名：小雞和狐狸
2. 作者：比亞蒂斯·洛迪格
3. 繪圖：比亞蒂斯·洛迪格
4. 出版：接力出版社
5. 日期：2008
6. 建議級別：2-4

(二) 導讀（閱讀前）

1. 給小朋友的話

小朋友，在你的印象中，狐狸是一種怎樣的動物呢？你喜歡狐狸嗎？

小雞呢？你對小雞的印象又如何？

如果狐狸遇上了小雞，你猜有甚麼事情會發生呢？

如果你是小雞的朋友，知道狐狸帶走了小雞，你會有甚麼反應？你會怎樣做呢？

發揮創意，猜測、想像事情各種的可能性是一件很有趣的事，試試利用你的想像力，想想以上的問題，你會有意想不到的樂趣。

2. 給老師、家長的話

《小雞和狐狸》是一本沒字書。我以前常覺得閱讀便是爲了識字，如果書沒有字便沒有用了。不過看了「大拇指無字故事書」系列的無字書才明白到自己錯了，原來閱讀無字書的用處、妙處可多呢！請放下以往的觀念，和孩子一起仔細觀察書中的圖畫，留意畫中豐富的細節，體會作者的巧妙構思，享受閱讀的樂趣吧，我保證你在讀畢全書後，一定不會後悔！

● 學習目標

- (1) 理解故事的意思
- (2) 觀察能力訓練
- (3) 想像能力訓練
- (4) 寫作能力訓練

● 學習範疇

- (1) 能力：閱讀 ☒ 寫作 ☒ 聽說 ☐
- (2) 知識：語文 ☒ 文學 ☒ 文化 ☐
- (3) 思維：創造 ☒ 解難 ☐ 想像 ☒ 批判思考 ☐ 審美 ☐
- (4) 品德情意（請列明）：友情

（三）閱讀活動

1. 看圖說話：

- 以簡報展示書的第 1-2 頁，著學生仔細觀察畫面，然後嘗試用自己的說話描述所見。

- 請學生分成小組，綜合材料，一起就畫面構思故事的開頭。

2. 閱讀和討論（發生了甚麼事）：

- 派發書本，請學生閱讀第 3-11 頁，著大家注意畫面的變化；
- 請各組談談發生了甚麼事（提示：留意時、地、人的神態、表情和動作的變化）。

3. 看圖講故事（繼續下來怎麼樣）：

- 報告後，繼續閱讀第 12-20 頁。（提示：請他們留意動物們跑到哪裏去了，並特別注意小雞和狐狸在做甚麼）；
- 閱讀後，選其中一或兩組按圖意講述故事。

4. 停一停、想一想：

- 請大家停下來，集中看第 21 頁（教師以簡報展示該頁）；
- 請大家仔細觀察該頁內容，然後說出看見了甚麼；
- 請大家開展想像，猜猜兔子和大熊在窗外看見了甚麼；
- 大家可以自由將想法說出，列出在黑板上。

5. 自行閱讀、看圖寫劇本：

- 學生回家繼續閱畢全書；
- 請學生按圖意以寫話劇的方式，寫出幾人的對話；
- 回校後，演出故事最後的一部分。

（四）讀後活動

1. 評估活動

寫感想：

你喜歡這個故事嗎？最喜歡的是甚麼？為甚麼？

寫繪本：

模仿讀過的繪本的方式，與比亞蒂斯·洛迪格合作，為這個作品加上文字，使之

變成圖文並茂的作品。

2. 讀後延伸

- 延伸閱讀：

- 幕佐文、圖，譯（2009）：《十朵小雲》，南寧，接力出版社。

- 曼達娜·薩達文、圖，譯（2009）：《我的獅子》，南寧，接力出版社。

- 思考：

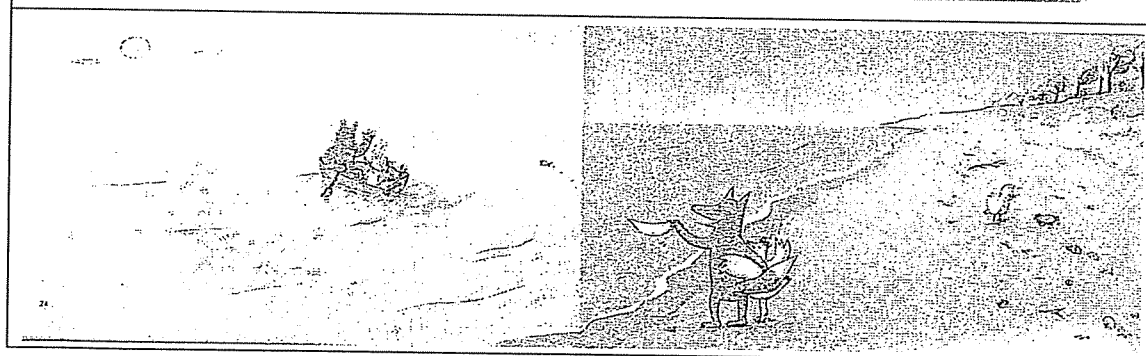
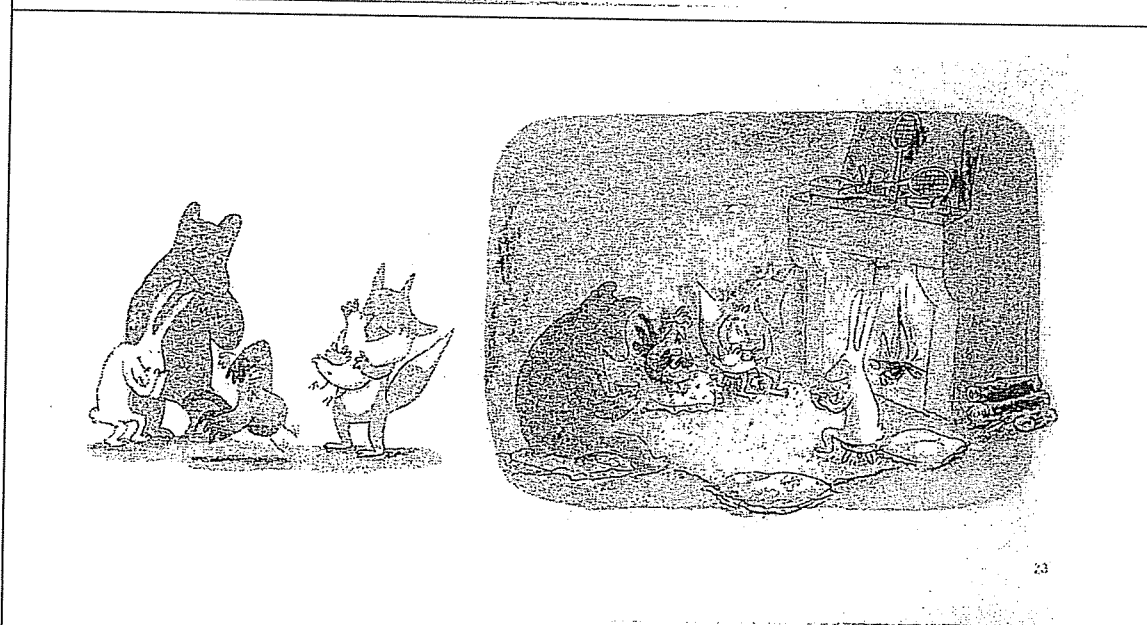
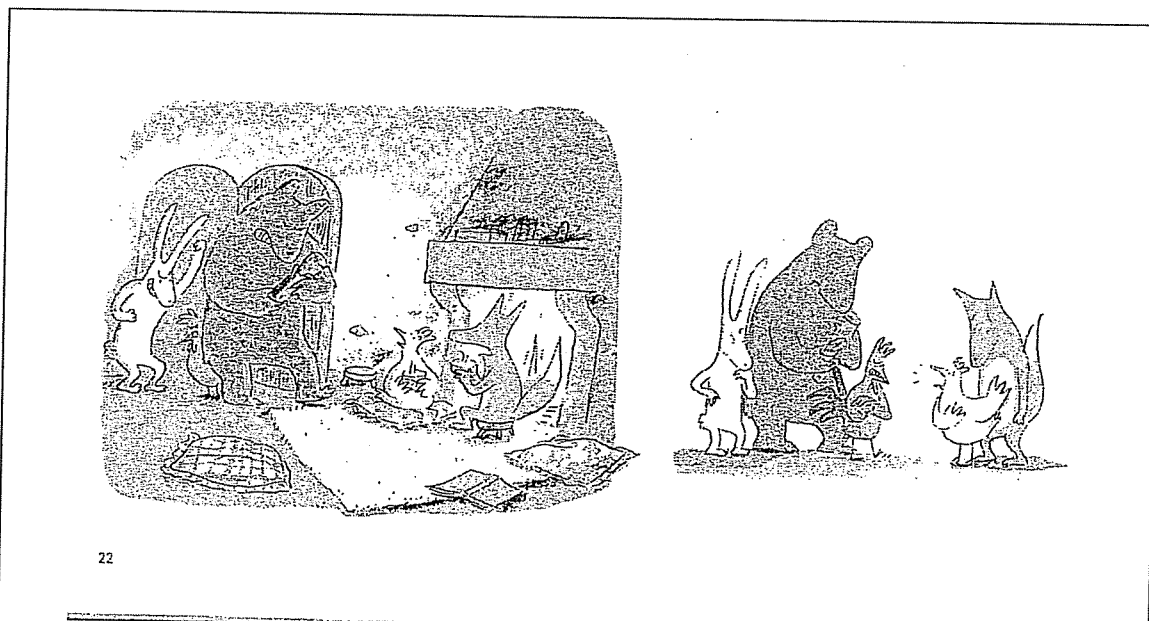
這個故事的結局是不是很不可思議？你接受這樣的結局嗎？爲甚麼開始時我們不會想到有這樣的發展？

3. 變換形式

較低年級學生或書面表達能力不強的學生可以改由老師帶領，集中以看圖講故事的方式閱讀此書。



看圖寫劇本



請按劇情需要自由為各角色寫對白，編劇可自由發揮或加入敘述者的說話。

圖一

狐狸：

小雞：

大熊：

母雞：

兔子：

圖二

狐狸：

小雞：

大熊：

母雞：

兔子：

圖三

狐狸：

小雞：

大熊：

母雞：

兔子：

圖四

狐狸：

小雞：

大熊：

母雞：

兔子：

圖五



The Education University
of Hong Kong Library

For private study or research only.
Not for publication or further reproduction.

童書教學計畫 教學設計

(一) 書本資料

1. 書名：換換書
2. 作者：林世仁
3. 繪圖：達姆
4. 出版：天下雜誌出版
5. 日期：2008
6. 建議級別：3-4

(二) 導讀（閱讀前）

1. 給小朋友的話（引起動機、閱讀提示……）

大家也試過交換東西或禮物嗎？是在甚麼時候進行的？有沒有特別難忘經驗？

現在讓你來作決定，你打算和人家交換甚麼？

不管你有甚麼打算，讓我們來看看「換換書」，每一個「交換」之後的故事都有意想不到的結局，你有興趣再換下去嗎？當然你也可以看看另外一個「交換」的故事。交換一樣東西，都會引出不同的後果……以為換了更好，誰知新的問題又會出現。

一樣看似簡單的活動，誰知道結果會是怎樣呢？

2. 給老師、家長的話

● 學習目標

- (1) 理解故事的深層意思
- (2) 學習創意思考，提出問題，解決問題
- (3) 按情境，寫寫詩

● 學習範疇

- (1) 能力：閱讀 ☒ 寫作 ☒ 聽說 ☐
- (2) 知識：語文 ☒ 文學 ☐ 文化 ☐
- (3) 思維：創造 ☒ 解難 ☒ 想像 ☒ 批判思考 ☐ 審美 ☐
- (4) 品德情意（請列明）：認識自我

(三) 閱讀活動 (一至兩個)

1. 導入：學生看看書名：「換換書」，請他們說說對這書名的感覺，再看看這圖書的封面，說說他們看到些甚麼？與書名「換換書」有甚麼關係？
2. 教師與學生共讀故事的開始部分，然後一起討論：
 - 風想跟老鷹、章魚換甚麼？為甚麼？
 - 風想跟老鷹換眼睛、章魚換手，說明了甚麼？你想風會想和鷹換手、章魚換眼睛嗎？為甚麼？
 - 如果你是風，你打算首先換甚麼？
3. 學生自行閱讀「換身體」，共同討論：
 - 交換身體以後，你覺得哪一個最滿意自己交換得來的身體？為甚麼
 - 要是你也可以換？你會用甚麼來交換？
4. 學生再閱讀「換名字」，共同討論：
 - 哪樣東西換了名字最好？
 - 要是所有東西、事物都換了名字，你覺得怎樣？
5. 你想和同學交換名字嗎？為甚麼？

(四) 讀後活動

1. 評估活動
 - 「換」是由誰引起的？結果「換」出很多稀奇古怪，你覺得「它」為甚麼要這樣做？是「風」引起這「交換」結果的，因為人家不肯跟他換，所以它「惡作劇」，要作弄人家。
 - 「換」了很多東，有名字、身體、故事、影子……你最想參加這個交換行列嗎？要是想，那你想換哪一項？要是不想，又是甚麼原因？
 - 故事中的大風吹，讓動物、媽媽、故事中的主角等……做交換。找找看，哪一種交換你覺得最有趣？把交換後的優點或缺點寫下來或說出來：

	書中內容	優點	缺點
換身體	小毛驢背上換了一對翅膀	會飛	媽媽會不認得小毛驢
換影子	小老鼠有一個黑貓影子	可以嚇其他小老鼠	朋友會怕了小老鼠
換工作			
換聲音			

- 你猜王老師為甚麼會說：「忘了寫功課？沒關係。」(頁 72)

- 林世仁哥哥在最後寫了一首新詩，現在了換了你是林世仁哥哥，你會怎樣續寫漏了的部分？

如果可以換，你想換甚麼？

長相，換不換？ 脾氣，換不換？

記憶，換不換？ 夢想，換不換？

朋友，換不換？(你可以多補三項嗎？)

_____，換不換？ _____，換不換？ _____，換不換？

如果可以換，你會換_____。

如果可以換，你會跟誰換？

如果可以換，我會跟_____換！

如果優點都來換一換，嫉妒你會不會成嫉妒我？

如果_____都來換一換，_____你會不會成_____我？

如果_____都來換一換，_____你會不會成_____我？

換啊換，換啊換，如果改成這樣換；

用歌聲換走哭泣，用_____換走_____，

用_____換走_____，用_____換走_____，

這樣的好事，你說換不換？

2. 讀後延伸（書目、延伸活動、變換形式……）

- 延伸閱讀：黃善美著、金振義繪圖，李英華譯（2003）：《沒被邀請的孩子》，永和，狗狗圖書。
- 活動：你挑選一本自己最喜歡的書，在班上與人交換書本。不過要先寫下你的書有甚好，讓換到你那本書的人可以明白那本書的好處。
- 這書要是可以換一個名字，換甚麼最好？



The Education University
of Hong Kong Library

For private study or research only.
Not for publication or further reproduction.

童書教學計畫 教學設計

(一) 書本資料

1. 書名：爺爺一定有辦法
2. 作者：菲比·吉爾曼
3. 繪圖：菲比·吉爾曼
4. 翻譯：宋珮
5. 出版：現代教育研究社、景行出版有限公司
6. 日期：2007
7. 建議級別：2-3

(二) 導讀（閱讀前）

1. 給小朋友的話（引起動機、閱讀提示……）

小朋友，你有沒有什麼「寶貝」是從小時一直珍藏到現在的？為什麼？

要是你有一張舊毯子，你想想？你會把它變成甚麼東西？

東西舊了，原來可以變成其他東西的。每一些的「變」，換來了新的驚喜，一頁一頁的看下去，會發現有無窮變化與驚喜，當約瑟掉了東西，為甚麼憐沒有的時間，原來又可以有新的發展，一件舊物件的變化，原來這麼神奇，你也來一起參加這個「變變變」生活小事吧！

2. 給老師、家長的話

● 學習目標

- (1) 瞭解自我與發展潛能
- (2) 觀察、欣賞、表現與創新
- (3) 表達、溝通與分享
- (4) 主動探索與研究
- (5) 學習次序變化

● 學習範疇

- (1) 能力：閱讀 ☒ 寫作 ☒ 聽說 ☒
- (2) 知識：語文 ☒ 文學 ☐ 文化 ☒
- (3) 思維：創造 ☒ 解難 ☒ 想像 ☒ 批判思考 ☐ 審美 ☐
- (4) 品德情意（請列明）：發展潛能

(三) 閱讀活動 (一至兩個)

1. 導入：學生看看書名：「爺爺一定有辦法」，再看看封面，封面的人物可能是誰？他們的關係怎樣？
2. 你覺得他們可能在做什麼事呢？
3. 教師與學生共讀故事的開始部分，然後一起討論：
 - 約瑟是娃娃的時候，爺爺縫了一條奇妙的毯子給約瑟，這毯子有甚麼奇妙？服、保暖、驅惡夢……
 - 你覺這奇妙的毯子還可以有甚麼功用？
4. 學生自行閱讀「爺爺一定有辦法」，共同討論：
 - 約瑟為什麼說：「爺爺一定有辦法？」
 - 約瑟的神奇鈕釦不見了，心中有甚麼想法？最後怎麼處理
 - 約瑟的爺爺能不斷創新，可以把「沒有」變成「有」，從毛毯變成一顆神奇的鈕扣……你覺得他是個怎樣的人？
5. 說說在日常生活中，你是不是也曾經把「沒有」變成「有」？可以告訴大家嗎？

(四) 讀後活動

1. 評估活動

- 有辦法的爺爺縫了一條奇妙的毛毯，又想出了很多方法把奇妙的毛毯變成：

--	--	--	--	--

- 大家討論一下，要是你是爺爺，你會把毛毯變成：

--	--	--	--	--

- 你有沒有什麼東西用了很久，捨不得丟掉？想想看，你能把它變成什麼，再繼續使用呢？
- 你有沒有發現小約瑟的剪毯子剩的布都到哪裡去了？
- 你可以找一些詞語來形容爺爺嗎？
廢物利用、惜物節儉、老當益壯、心靈手巧……

2. 讀後延伸 (書目、延伸活動、變換形式……)

- 延伸閱讀：麥蘭赫蘭原著、雷伊繪圖、楊珮榆譯(1998)：《跟著爺爺看》，遠流出版公司
- 活動：全班選一個物品，一起動動腦，看能幫他找出幾種用處？(或分

組比賽看哪一組有最多好的方法)

童書教學計畫 教學設計

(一) 書本資料

1. 書名：聖誕不快樂
2. 文字：小野
3. 繪圖：何雲姿
4. 出版：景行出版社、現代教育研究社
5. 日期：2002 年 7 月
6. 類別：橋樑書
7. 適用級別：3-4

(二) 導讀

1. 給小朋友的話

聖誕節你快樂嗎？你印象最深刻的是哪年的聖誕節？

聖誕節快到了，爸爸答應尼尼可以讓她邀請 15 位同學到家裡玩，但她反而不快樂，為甚麼呢？你能猜得到嗎？

一頁一頁的讀下去，疑團逐步解開。當尼尼滿以為問題已經解決，新的困擾又轉眼之間來臨。小小的故事，情節峰迴路轉，又充滿人情味，你當然不能錯過啊。

2. 給老師、家長的話

從兒童角度出發，借聖誕節寫出了兒童的生活、思想與感受。不要小看小朋友，他們在玩樂之餘，同樣會關心朋友，希望他們得到喜歡的禮物。他們也會觀察家人的反應，關心家人的感受，為家人送上微小但窩心的驚喜。

● 學習目標

- (1) 理解故事的深層意思
- (2) 學習創造性地解決問題
- (3) 按情境寫作詩句

● 學習範疇

- (1) 能力：閱讀 ☒ 寫作 ☒ 聽說 ☐
- (2) 知識：語文 ☒ 文學 ☐ 文化 ☐

- (3) 思維：創造 ☒ 解難 ☒ 想像 ☐ 批判思考 ☐ 審美 ☐
- (4) 品德情意（請列明）：關懷、體貼

（三）閱讀活動

1. 導入：學生閱讀圖書的封面（附錄一），談談他們的發現與感覺，猜想主角不快樂的原因。
2. 教師與學生共讀故事的開首部分（頁 4-14），共同討論：
 - 爸爸答應尼尼可以讓她邀請 15 位同學到家裡玩，但尼尼的煩惱卻來了，為甚麼？
 - 尼尼有這些煩惱，說明了甚麼？
 - 如果你是尼尼，你會怎樣做？
3. 學生自行閱讀，共同討論：
 - 尼尼的爸爸為甚麼會「忘記」了聯歡會一事？
 - 為甚麼爸爸不把自己失業的事告訴尼尼？
4. 試為故事另訂一個名字。

（四）讀後活動

1. 評估活動
 - (1) 尼尼的感情有過很大的變化。你能用一些詞語來形容她的心情嗎？每一件事可以用多於一個形容詞啊。

事情	尼尼的心情
尼尼終於「長大」了，爸爸答應尼尼可以讓她邀請 15 位同學到家裡玩（頁 6-7）	著急、興奮
想不到邀請同學的準則（頁 8-10）	煩惱
爸爸好像忘記了聯歡會一事（頁 19-21）	著急、憂慮
爸爸播放尼尼準備聯歡會的片段（頁 49-55）	害羞、高興
尼尼給爸爸送禮物（頁 58）	開心、滿足

- (2) 爸爸設計的遊戲，要小朋友先唸出卡片上的詩句才去摸彩。這些詩句有甚麼共通點？你能為寫出更多的詩句嗎？

爸爸寫的詩句：學習去愛別人，你就是天使；只要夠用，你就是富翁。

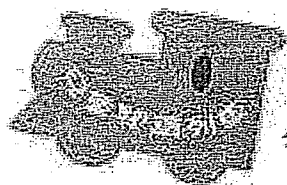
我寫的詩句： _____

2. 讀後延伸（書目、延伸活動、變換形式……）

- 延伸閱讀：黃善美著、金振義繪圖，李英華譯（2003）：《沒被邀請的孩子》，永和，狗狗圖書。
- 思考：尼尼給失意的爸爸送了印上世界地圖的筆記本。你爸爸/媽媽不開心的時候，你又會怎樣做？
- 活動：挑選一份自己的東西，在班上交換禮物。寫下你的心意，貼在禮物上，讓收到禮物的人明白你送出這東西的一些想法。



文 小野
圖 何雲姿



《兒童閱讀列車》滿載歡樂故事，帶領孩子輕鬆走上獨立閱讀之路

★入選新聞局中小學優良課外讀物推薦

童書教學計畫 教學設計

(一) 書本資料

1. 書名：藍騎士和白武士
2. 作者：小野
3. 插圖：何雲姿
4. 出版：信誼基金出版社
5. 日期：2001(第二版)
6. 建議級別：3-4

(二) 導讀（閱讀前）

1. 給小朋友的話

小朋友，你們喜歡聽故事嗎？你最喜歡聽哪一類故事？為甚麼？

在聽故事時，你最想知道的是甚麼？如果有一個永遠都講不完的故事，你有興趣聽嗎？

尼尼爸爸講的故事正是以上所說的這一類永遠講不完的故事，尼尼既想聽下去，但又想他快些講完，矛盾極了！

2. 給老師、家長的話

和小朋友一起講故事、讀故事是帶引小朋友進入閱讀世界的一個好方法。老師和家長只要掌握簡單的技巧便可以進行朗讀或講故事的活動，以下有一點簡單的提示，大家可以試一試。

● 學習目標

- (1) 理解故事的意思
- (2) 認識故事的要素
- (3) 想像能力訓練
- (4) 學習寫作故事

● 學習範疇

- (1) 能力：閱讀 ☒ 寫作 ☒ 聽說 ☐
- (2) 知識：語文 ☒ 文學 ☒ 文化 ☐
- (3) 思維：創造 ☒ 解難 ☒ 想像 ☒ 批判思考 ☐ 審美 ☐

(4) 品德情意（請列明）：

(三) 閱讀活動

1. 朗讀：老師朗讀故事的第 6-11 頁（以簡報配合），以朗讀帶領學生進入故事，及作示範，讓學生學習朗讀故事的技巧。

朗讀提示：

- (i). 開始朗讀前，讓學生有一點時間靜下來，準備好心情聆聽故事；
 - (ii). 開始時，先提書名、作者與插畫家的名字；
 - (iii). 與孩子討論一下書名和封面，請學生想想這本書的內容說甚麼；
 - (iv). 製造懸念，吸引孩子的注意（例如：這是一個關於決鬥的故事……）；
 - (v). 朗讀時，大量運用表情。在本故事中，可以改變聲調，扮演說話的聲音；
 - (vi). 根據故事的情節來調整節奏。在懸疑時慢下來，降低聲音。
2. 老師邀請學生加入接著讀下去（「爸爸的故事好簡單……」），或甚至邀請學生演出故事情節（16-17 頁，藍騎士和白武士決鬥的一段）。
 3. 在讀故事的過程中，教師可以配合內容停下，引導學生思考，如「他們為甚麼要決鬥？」、「烏鴉不是黑色的嗎？」、「為甚麼一定要等白色的烏鴉呢？」、「結果呢？」
 4. 在讀至 20 頁「結果呢？」一句時停下來，請學生猜猜接下來會怎樣？在故事框上寫下想法。

人物				
地點				
事件				
	原因		結果	

5. 詢問學生是否想知道故事的發展，然後派發書本，請學生自行繼續閱讀故事，如堂上不能完成，可以請學生回家繼續閱讀。

(四) 讀後活動

1. 評估活動

- 請學生完成閱讀單（見附件）。
- 按閱讀單的大綱創作故事（小組或個人創作皆可），製成小書。

2. 延伸活動

故事大展：將學生創作的故事展出，讓學生互相觀摩，選出他們最喜歡的作品。

講故事會：請學生在課堂上講述自己的故事。

如果上帝多給我四天……：在閱畢《上帝多給的四天》後，請學生想想「如果上帝多給了我們四天，我們要如何把這四天花掉呢？」（頁 47）答案越多越好。



《藍騎士和白武士》閱讀單

你喜歡這個故事嗎？為甚麼？你最喜歡的是哪一個部分？

--

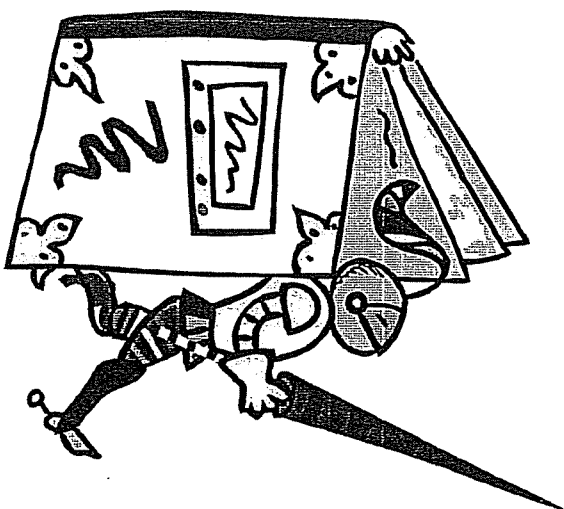
故事中，藍騎士和白武士共決鬥了十次，但作者卻告訴我們其中三次的經過，你可以代他寫出其他幾次的情況嗎？試在以下表格中寫下你的構想，能想到多少個次便寫多少，不必一定寫夠十次決鬥經過。

	時間	地點	動手信號	結果
第一次	冬天	高山頂		
第二次				
第三次				
第四次				
第五次				

藍騎士和白武士

文 小野

圖 何雲姿



The Education University
of Hong Kong Library

For private study or research only.
Not for publication or further reproduction.

小朋友，你們喜歡聽故事嗎？你最喜歡聽哪一類故事？為甚麼？

在你印象中，一個故事一定會包括些甚麼要素呢？試將你認為最重要的要素寫在下面左邊的要素欄內。

要素	猜測	故事內容

傳說中故事小先知可以預知未來，不必讀過書的內容也可以預知書中說甚麼。你是故事小先知嗎？

今天我們要讀的故事叫《藍騎士和白武士》，看到這個題目，你猜這個故事的主角會是誰？故事中會發生甚麼事？事件發生在甚麼時間？甚麼地方？

試在上一頁的「猜測」欄寫下你的猜測，看看誰有資格做故事小先知！

讓我們看看故事的一些片段，看看大家猜得對不對。（以下為原書節錄）

爸爸的故事好簡單，只有兩個主角，一個是藍騎士，一個是白武士，他們他們兩人每年都要找一個地方決鬥。尼尼問爸爸說：

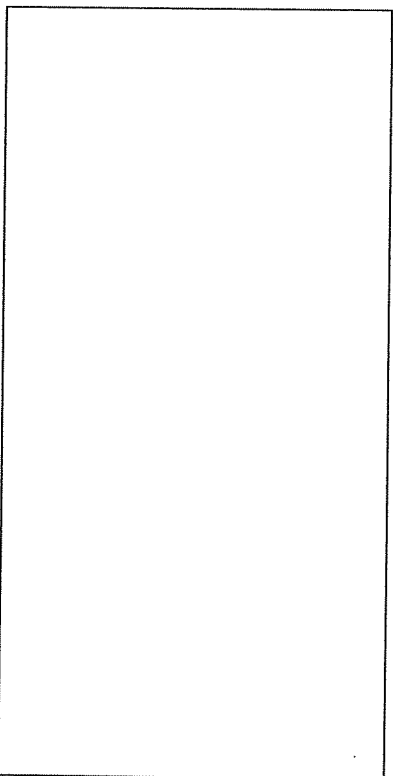
「他們之間有仇恨嗎？」

爸爸搖搖頭說：「他們的祖先有仇恨，要子孫們替自己復仇，他們只好每年決鬥一次。」

他們彼此看不到對方的臉，但是他們都感覺到對方的武功是很高的。因此武功高的人決鬥，都只要一招就有輸贏，不用打太久的。第一次，他們選擇了在冬天的森林中決鬥。

你喜歡這個故事嗎？爲甚麼？你最喜歡的是

哪一個部分？



故事中，藍騎士和白武士共決鬥了十次，但作者卻只寫出其中三次的經過，你可以代他補寫其他幾次的情況嗎？試模仿這本小冊子前面的例子，創作其中一次的經過（可圖文結合）

冬天的高山頂上正飄著大雪，他們的手腳凍得直發抖。藍騎士手中拿著一把長長的矛，白武士手中拿著兩把短短的飛鏢。他們兩人中間隔著七棵高大的南洋杉，他們規定只要看到一隻白色的烏鴉從樹叢中飛過，兩個人就可以動手。

哎——實在太緊張了。天空飄著雪，他們站在森林中等待著白烏鴉，越等越冷，他們幾乎快受不了了。可是他們彼此都不願意讓對方看出自己正在發抖，就咬緊牙一動也不敢動。就這樣站在那兒快三小時了。

忽然——

藍騎士忍不住了，他對白武士說，我可以先小個便嗎？原來他有些尿急了。白武士點點頭說，可以。當藍騎士轉身躲在樹林後面去小便時，白武士也偷偷的找一個地方去解決了。

你想讀下去嗎？

故事看完了，你現在弄清楚了整件事的經過了

沒有？請簡要的將事情經過填在下表內。

經過	內容
原因	
過程	
結果	

童書教學計畫 教學設計

(一) 書本資料

1. 書名：子兒, 吐吐
2. 作者：李瑾倫
3. 繪圖：李瑾倫
4. 出版：格林文化
5. 日期：2007
6. 建議級別：1-2

(二) 導讀（閱讀前）

1. 給小朋友的話

操場上很多同學，大家年齡差不多，高度差不多，但誰也能夠一眼就認出胖臉兒。

請翻開第一頁，考考你的能力，看看你也能否把胖臉兒一眼認出來？

昨天，胖臉兒有一段難忘的經歷，一忽兒害怕，一忽兒興奮。讓我們現在一起來和他共同走過這段過山車般似的旅程。

2. 給老師、家長的話

《子兒, 吐吐》是一本教人感動的圖畫故事書，兼備文學性、趣味性、教育性、兒童性。故事的內容留下許多空間讓不同年齡的讀者思考：每個人說出同一樣的話時，未必那就是事實；事情無論看來如何糟糕，也可以為自己找出路的；即或結果未必如預期一樣，在過程中好好盡心力已是一件值得樂透的事了……你還可以想出許多許多來。

父母可以跟孩子一塊兒閱讀，透過閱讀和想像文字和畫面的細節，豐富內容，走進場景，站在不同的位置上，把角色的言行與感受演繹出來。

● 學習目標

- (1) 理解故事的意義
- (2) 發揮想像，感受角色在不同處境中的情緒變化
- (3) 學習以樂觀積極的態度面對困難
- (4) 澄清生活傳聞

● 學習範疇

- (1) 能力：閱讀 ☒ 寫作 ☐ 聽說 ☒
- (2) 知識：語文 ☒ 文學 ☐ 文化 ☐
- (3) 思維：創造 ☒ 解難 ☒ 想像 ☒ 批判思考 ☒ 審美 ☒
- (4) 品德情意（請列明）：跟同儕分享、勿危言聳動

(三) 閱讀活動

1. 導入：老師以故事形式介紹主角及其吞下木瓜子，給「長樹」傳聞困擾的遭遇。
2. 請學生透過相關教具的運用，代入書中不同的角色演繹場景，感受不同角色的心情及現場氣氛，推進故事情節。
3. 師生共同翻閱書本，透過觀察、閱讀、想像，演繹出主角如何扭轉心情，積極圓夢。
4. 學生自行找出主角改變心情的原因，並把鑰句朗讀出來。
5. 師生共同翻閱書本，透過觀察、閱讀、想像，演繹主角夢碎的經歷及感受。
6. 學生自行找出令主角重新收拾心情的原因，並把鑰句朗讀出來。
7. 學生透過觀察板上的圖畫(廁缸裏的吐兒便便) 及戴上相關的面具，代入角色，演繹心情，各抒己見，並說出主角下一步可能採取的行動。
8. 教師扮演主角，演繹書中結局，以作比較。

(四) 讀後活動

1. 評估活動(與工作紙結合)

● 故事續篇：

在故事書的最後一頁，胖臉兒飛也似的跑出洗手間，他究竟要往哪兒？爲甚麼？請以文字或圖畫表達出來。

● 胖臉兒有話說

胖臉兒在故事裏說了好幾句話，你覺得怎樣？請分別☐上你的欣賞指數：

(1) 很不同意； (2) 有點道理； (3) 有道理； (4) 說得很對，十分精彩！

1. 吃吧！吃吧！
2. 吞下幾粒子兒又有甚麼大不了的呢？
3. 世界上的樹那麼多，但有哪一棵比得上我這棵會走路的樹呢？
4. 我要盡一切力量，讓樹好好長出來。
5. 說不定明天才長啊，也沒聽誰說過一天就能長的樹咧！
6. 沖走也好，萬一長出來的木瓜不好吃，反而糟糕咧！

● 我有話跟胖臉兒說：

讀完胖臉兒的經歷，你有甚麼話要跟他說？請在下面的咭卡上寫出來。你可以給他一些忠告，或鼓勵；你也可以約他和你一塊兒玩。

2. 讀後延伸

- 思考：如果胖臉兒吃下的是一隻未完全熟透的雞蛋，你想想故事會怎樣發展？試把你想到的故事向爸媽說出來。
- 延伸閱讀：宮西達也(文/圖)，彭懿譯(2008)：《好餓的老狼和豬的小鎮》，烏魯木齊，新疆青少年出版社。

《子兒, 吐吐》閱讀單

姓名：_____

級別：_____

日期：_____



輕輕鬆鬆的胖臉兒

胖臉兒飛也似的跑出洗手間，他究竟要往哪兒？爲甚麼？請以文字或圖畫表達出來。



胖臉兒有話說

胖臉兒在故事裏說了好幾句話，你覺得怎樣？請分別☐上你的欣賞指數：

(1) 很不同意； (2) 有點道理； (3) 有道理； (4) 說得很對，十分精彩！

胖臉兒的話		我的欣賞指數			
		1	2	3	4
1	吃吧！吃吧！				
2	吞下幾粒子兒又有甚麼大不了的呢？				
3	世界上的樹那麼多，但有哪一棵比得上我這棵會走路的樹呢？				
4	我要盡一切力量，讓樹好好長出來。				
5	說不定明天才長啊，也沒聽誰說過一天就能長的樹咧				
6	沖走也好，萬一長出來的木瓜不好吃，反而糟糕咧！				



我有話跟胖臉兒說

讀完胖臉兒的經歷，你有甚麼話要跟他說？請在下面的咭卡上寫出來。你可以給他一些忠告，或鼓勵；你也可以約他和你一塊兒玩。



大件事啦！



The Hong Kong Library

For private study or research only.
Not for publication or further reproduction.

如果胖臉兒吞下的是一隻未熟透的 ，故事會怎樣發展？試跟爸媽說說。

《子兒, 吐吐》閱讀單

姓名：_____

級別：_____

日期：_____



輕輕鬆鬆的胖臉兒

胖臉兒飛也似的跑出洗手間，他究竟要往哪兒？爲甚麼？請以文字或圖畫表達出來。



The Education University
of Hong Kong Library

For private study or research only.
Not for publication or further reproduction.



精彩的胖臉兒

胖臉兒在故事裏說了好些話，做了好些事情，請把整本圖書仔細翻閱一遍，選出你最欣賞的句子或圖畫，把它錄下來：



我有話跟胖臉兒說

讀完胖臉兒的經歷，你有甚麼話要跟他說？請在下面的咭卡上寫出來。你可以給他一些忠告，或鼓勵；你也可以約他和你一塊兒玩。



:

我覺得你是個_____的孩子。

我想送你_____。

我想約你_____。

_____。

____月____日



大件事啦！

如果胖臉兒吞下的是一隻未熟透的 ，故事會怎樣發展？試跟爸媽說說。



The Education University

For private study or research only.
Not for publication or further reproduction.